

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena na  
teritoriji bivše Jugoslavije od  
1991. godine

Predmet br. IT-09-92-T  
Datum: 18. septembar 2013.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I**

**Rješava:** sudija Alphons Orié, predsjedavajući  
sudija Bakone Justice Moloto  
sudija Christoph Flügge

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 18. septembra 2013.

**TUŽILAC**

protiv

**RATKA MLADIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO SEDAMNAESTOM ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA  
ZA PRIHVATANJE DOKAZA NA OSNOVU PRAVILA 92bis  
(SVJEDOCI U VEZI SA SARAJEVOM)**

---

**Tužilaštvo:**  
g. Dermot Groome  
g. Peter McCloskey

**Obrana Ratka Mladića**  
g. Branko Lukić  
g. Miodrag Stojanović

## I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Tužilaštvo je 18. februara 2013. godine podnijelo zahtjev na osnovu pravila 92bis Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) u kojem traži da se u spis uslovno uvrste dokazi u pismenoj formi Fatime Pite, Eldara Hafizovića, svjedoka RM-153, svjedoka RM-172 i Tarika Kupusovića (dalje u tekstu: Zahtjev).<sup>1</sup> Odbrana je 21. februara 2013. godine zatražila da joj se rok za podnošenje odgovora produži za 60 dana.<sup>2</sup> Vijeće je 1. marta 2013. godine djelimično odobrilo taj zahtjev odbrane i produžilo rok za 45 dana.<sup>3</sup> Odbrana je 17. aprila 2013. godine dostavila odgovor u kojem se usprotivila Zahtjevu (dalje u tekstu: Odgovor).<sup>4</sup>

## II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

2. Tužilaštvo traži da mu se odobri da prekorači propisani broj riječi u podnescima.<sup>5</sup> Nadalje, tužilaštvo tvrdi da su predloženi dokazi relevantni i da imaju dokaznu vrijednost za pitanja pokrenuta u ovom predmetu, uključujući ubijanje, terorisanje i protivzakonite napade na civile.<sup>6</sup> Tužilaštvo tvrdi da su izjave svjedoka i svjedočenja potkrijepljeni dokazima koji su već uvršteni u spis u ovom predmetu, kao i dokazima koje očekuje da će izvesti posredstvom budućih svjedoka.<sup>7</sup> Svjedoci će dati dokaze o “bazi zločina” i dokaze kontekstualne prirode i njihovi dokazi se ne odnose na djela i ponašanje optuženog.<sup>8</sup> Tužilaštvo navodi da prihvatanje njihovih dokaza na osnovu pravila 92bis Pravilnika povećava efikasnost suđenja i štiti žrtve i svjedoke od traume koju bi prouzrokovalo ponovno svjedočenje o bolnim događajima.<sup>9</sup>

3. Tužilaštvo traži da se u spis privremeno uvrste tri izjave Fatime Pite, dijelovi njenog svjedočenja sa suđenja u predmetu *Tužilac protiv Galića* (dalje u tekstu: suđenje u predmetu *Galić*), kao i jedan povezani video-zapis.<sup>10</sup> Što se tiče Eldara Hafizovića, tužilaštvo za privremeno uvrštenje u spis predlaže jednu izjavu i dijelove njegovog svjedočenja sa suđenja u predmetu *Galić*.<sup>11</sup> Nadalje, tužilaštvo predlaže četiri povezana dokazna predmeta, koja se sastoje od jedne karte, dva kompleta medicinske dokumentacije i jedne fotografije.<sup>12</sup> Što se tiče svjedoka RM-153,

<sup>1</sup> Sedamnaesti zahtjev tužilaštva za prihvatanje pismenih izjava i transkripata umjesto usmenog svjedočenja na osnovu pravila 92bis (Svjedoci u vezi sa Sarajevom), 18. februar 2013. godine.

<sup>2</sup> Zahtjev odbrane za produženje roka za dostavljanje odgovora na Četrnaesti, Petnaesti, Šesnaesti i Sedamnaesti zahtjev tužilaštva na osnovu 92bis, 21. februar 2013. godine

<sup>3</sup> T. 9503.

<sup>4</sup> Odgovor odbrane na Sedamnaesti zahtjev tužilaštva za prihvatanje izjava na osnovu pravila 92bis, 17. april 2013. godine.

<sup>5</sup> Zahtjev, par. 41.

<sup>6</sup> Zahtjev, par. 3, 12, 19, 25-27, 33, 36.

<sup>7</sup> Zahtjev, par. 6, 18, 23, 30, 35, 40.

<sup>8</sup> Zahtjev, par. 6.

<sup>9</sup> *Ibid.*

<sup>10</sup> Zahtjev, par. 1, 14-16, 41.

<sup>11</sup> Zahtjev, par. 1, 20, 41.

<sup>12</sup> Zahtjev, par. 21.

tužilaštvo predlaže dijelove svjedočenja svjedoka sa suđenja u predmetima *Galić* i *Tužilac protiv Slobodana Miloševića* i dva povezana dokazna predmeta, koja se sastoje od dijagrama koji je nacrtao svjedok i manjeg broja fotografija.<sup>13</sup> Tužilaštvo tvrdi da transkript svjedočenja svjedoka RM-153 daje jasniji i detaljniji prikaz događaja od onog iznesenog u izjavi svjedoka.<sup>14</sup> Što se tiče svjedoka RM-172, tužilaštvo za privremeno uvrštenje u spis predlaže dvije izjave, kao i dio svjedokovog svjedočenja sa suđenja u predmetu *Galić* i jedan povezani dokazni predmet koji se sastoji od medicinske dokumentacije.<sup>15</sup> Na kraju, tužilaštvo predlaže dijelove svjedočenja Tarika Kupusovića sa suđenja u predmetu *Galić*.<sup>16</sup> Tužilaštvo tvrdi da ne posjeduje potpisanu izjavu koju je Tarik Kupusović dao MKSJ-u.<sup>17</sup> Nadalje, tužilaštvo navodi da je redigovalo dijelove izjava i transkripata kako bi preklapanje sa činjenicama o kojima je već presuđeno svelo na najmanju mjeru.<sup>18</sup> Tužilaštvo tvrdi da je objelodanjivanjem audio-snimka svjedočenja svjedoka na b/h/s-u ispunilo svoje obaveze objelodanjivanja u skladu s Pravilnikom.<sup>19</sup>

4. Odbrana tvrdi da objelodanjeni audio-snimci na b/h/s-u ne odgovaraju tačno dijelovima predloženog svjedočenja, što optuženom onemogućuje da ukupnim dokazima koji se predlažu pristupi na svom jeziku.<sup>20</sup> Nadalje, odbrana navodi da se izjave i svjedočenje četiri svjedoka odnose na ključna i aktuelna pitanja u ovom predmetu, naročito na zločine navedene u prilogima Optužnice i stoga bi ih trebalo podvrgnuti unakrsnom ispitivanju.<sup>21</sup> Odbrana navodi da uključivanje dijelova unakrsnog ispitivanja svjedoka u drugim predmetima nema vrijednosti pošto takvo unakrsno ispitivanje služi odbrani optuženih u drugim predmetima, a ne bavi se pitanjima relevantnim za optuženog u ovom predmetu.<sup>22</sup> Nadalje, odbrana navodi da konkretni dijelovi predloženih izjava i svjedočenja sadrže dokaze iz druge ruke, kao i svjedočenje nekvalifikovanih vještaka koje nije odgovarajuće ispitano prema pravilu 94bis Pravilnika.<sup>23</sup> Na kraju, odbrana tvrdi da je izjava Fatime Pite protivrječna njenom svjedočenju na suđenju u predmetu *Galić*, sadržanom u transkriptu, i navodi da to do te mjere dovodi u pitanje njenu pouzdanost da bi ta svjedokinja trebala pristupiti radi unakrsnog ispitivanja.<sup>24</sup>

---

<sup>13</sup> Zahtjev, par. 24, 28.

<sup>14</sup> Zahtjev, par. 24.

<sup>15</sup> Zahtjev, par. 1, 31, 34, 41.

<sup>16</sup> Zahtjev, par. 37.

<sup>17</sup> *Ibid.*

<sup>18</sup> Zahtjev, par. 8, 17, 22, 29, 32, 38-39.

<sup>19</sup> Zahtjev, par. 5.

<sup>20</sup> Odgovor, par. 9-11.

<sup>21</sup> Odgovor, par. 14-16.

<sup>22</sup> Odgovor, par. 12.

<sup>23</sup> Odgovor, par. 20-22.

<sup>24</sup> Odgovor, par. 23-24.

### III. MJERODAVNO PRAVO

#### (a) Pravilo 92 bis

5. Vijeće podsjeća i upućuje na mjerodavno pravo koje se odnosi na prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92bis Pravilnika, kako je navedeno u jednoj ranijoj odluci.<sup>25</sup>

#### (b) Prihvatanje povezanih dokaznih predmeta

6. Što se tiče mjerodavnog prava u vezi s prihvatanjem povezanih dokaznih predmeta, Vijeće podsjeća i upućuje na jednu raniju odluku.<sup>26</sup>

### IV. DISKUSIJA

#### Preliminarna pitanja

7. Vijeće odobrava zahtjev tužilaštva za prekoračenje predviđenog broja riječi u Zahtjevu s obzirom na broj svjedoka kojima se taj zahtjev morao pozabaviti.

8. Vijeće primjećuje da izjavama Fatime Pite, Eldara Hafizovića i svjedoka RM-172 nedostaju pripadajuće ovjere i deklaracije koje nalaže pravilo 92bis(B) Pravilnika. Vijeće je ranije prihvatilo neovjerene izjave svjedoka dok se ne ispune kriterijumi iz pravila 92bis(B) Pravila.<sup>27</sup> Ova praksa ne utiče na zaštitne mjere ugrađene u pravilo 92bis Pravilnika. Vijeće će razmotriti uslovno prihvatanje neovjerenih izjava svjedoka dok ne budu ispunjeni kriterijumi iz pravila 92bis(B) Pravila.

9. Što se tiče prigovora odbrane u vezi s tim da objelodanjeni audio-snimci na b/h/s-u ne odgovaraju tačno predloženim dijelovima svjedočenja, Vijeće smatra da odbrana može da identifikuje relevantne segmente pomenutog audio-materijala na osnovu engleske verzije predloženog transkripta. Shodno tome, prigovor odbrane u tom pogledu je neosnovan.<sup>28</sup>

#### Postupanje u skladu sa Smjernicama i preklapanje s činjenicama o kojima je presuđeno

10. U vezi s prihvatanjem transkripata na osnovu pravila 92bis, Vijeće je u svjetlu svojih Smjernica preispitalo predlaganje odabranih dijelova transkripata svjedočenja Fatime Pite, Eldara

<sup>25</sup> Odluka po Trećem zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92bis: svjedoci u vezi sa Sarajevom, 19. oktobar 2012. godine, par. 5-7.

<sup>26</sup> Odluka po Zahtjevu tužilaštva da se uvrsti u spis svjedočenje svjedoka RM-266 na osnovu pravila 92quater, 22. juli 2012. godine, par. 13.

<sup>27</sup> *Ibid.*

<sup>28</sup> V. i Odluka po Petom zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92bis: svjedoci u vezi sa Sarajevom; 11. januar 2013. godine, par. 9.

Hafizovića i svjedoka RM-172.<sup>29</sup> Budući da tužilaštvo želi da predloži ograničene dijelove transkripata iz ranijih predmeta, koji dopunjavaju izjave svjedoka, Vijeće potvrđuje da je tužilaštvo postupilo u skladu sa Smjernicama.

11. Što se tiče svjedoka RM-153 i Tarika Kupusovića, Vijeće primjećuje da tužilaštvo predlaže dijelove iz njihovih svjedočenja u ranijim postupcima umjesto njihovih pismenih izjava. Tužilaštvo tvrdi da transkripti svjedočenja svjedoka RM-153 daju jasniji i detaljniji prikaz događaja nego njegova pismena izjava i da ne posjeduje potpisanu izjavu koju je Tarik Kuposović dao MKSJ-u. Vijeće podsjeća na to da nerado prima dokaze u obliku transkripata iz drugih predmeta.<sup>30</sup> Uprkos tome, Vijeće neće u svim slučajevima insistirati na tome da se uzme izjava od svjedoka koji je nisu prethodno dali.<sup>31</sup> Uzimajući, nadalje, u obzir da su predloženi ograničeni dijelovi transkripata, kao i to da su ti dijelovi transkripata koncizno prezentirani, Vijeće smatra da su transkripti za svjedoka RM-153 i Tarika Kupusovića valjano predloženi.

12. Vijeće je pregledalo materijale koje je tužilaštvo predložilo, u svjetlu relevantnih činjenica o kojima je presuđeno. Vijeće smatra da je tužilaštvo postupilo u skladu sa Smjernicama kad je odabiralo dijelove transkripata i redigovalo dijelove tih transkripata koji se preklapaju.

#### Prihvatljivost na osnovu pravila 89(C) Pravilnika

13. Vijeće smatra da su dokazi Fatime Pite, Eldara Hafizovića, svjedoka RM-153, svjedoka RM-172 i Tarika Kuposovića relevantni za incident otvaranja snajperske vatre naveden u prilogu Optužnice pod F.1 i incidente granatiranja navedene u prilogu Optužnice pod G.6, G.7, G.8 i, u opštim okvirima, za tačke 4-6 i 9-10 Optužnice.

14. Što se tiče prigovora odbrane na to da je nekoliko dijelova izjava svjedoka zasnovano na dokazima iz druge ruke, Vijeće podsjeća na to da su dokazi iz druge ruke, u principu, prihvatljivi u postupcima pred Međunarodnim sudom i da će Vijeće odrediti težinu koju će im pridati s obzirom na sve dokaze koje ima pred sobom.<sup>32</sup> Vijeće smatra da dijelovi dokaza iz druge ruke ne utiču na ukupnu pouzdanost dokaza. Odbrana je takođe iznijela prigovor na prihvatanje određenih dijelova predloženih izjava i svjedočenja zbog toga što sadrže neprimjerena stručna mišljenja. U vezi s tim prigovorom Vijeće upućuje na svoje ranije obrazloženje u vezi s predloženim svjedocima o

<sup>29</sup> T. 106-110, 137-138, 194, 315-325, 525-532.

<sup>30</sup> T. 106-110, 137-138, 194, 315-325, 525-532.

<sup>31</sup> T. 528.

<sup>32</sup> V. Odluka po Sedmom zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92bis; 6. februar 2013. godine, par. 14.

okolnostima djela koji iznose zaključke ili mišljenja, i ovdje ga uključuje.<sup>33</sup> Vijeće ponavlja da će pažljivo razmotriti tvrdnje svjedoka o činjenicama i izvore njihovih saznanja.

15. Nadalje, što se tiče argumenta odbrane da je unakrsno ispitivanje u ranijim predmetima bilo neadekvatno, Vijeće smatra da odbrana nije pokazala kako to ove dokaze čini nepouzdanim ili kako štetni učinak nadmašuje njihovu dokaznu vrijednost. Nadalje, odbrana se protivi uvrštavanju u spis dokaza Fatime Pite pošto ona direktno sama sebi protivrječi.<sup>34</sup> Vijeće primjećuje da u je u oba slučaja, kada je unakrsno ispitivana na suđenju u predmetu *Galić* i prema tvrdnji odbrane da svjedokinja sama sebi protivrječi, njena izjava o tome da su branioci bili na brdu izvađena iz konteksta. U svojoj izjavi od 25. juna 2001. godine svjedokinja govori o tome da je linija fronta bila na brdu i navodi da su branioci, koji su, prema shvatanju Vijeća, bili vojnici Armije BiH, bili pri vrhu brda a ne blizu kuće u kojoj je živjela i u kojoj je njena kćerka pogođena metkom. To ne znači da su isključivo vojnici Armije BiH bili u brdima, a kada svjedokinja dosljedno navodi u izjavi od 10. avgusta 2012. godine i u svom svjedočenju na suđenju u predmetu *Galić*, da su se na Baba stijeni za vrijeme rata nalazili srpski vojnici, Vijeće tu ne vidi nikakvu protivrječnost.

16. U cjelini, Vijeće smatra da su predloženi dokazi relevantni i da imaju dokaznu vrijednost u odnosu na zločine navedene u Optužnici. Shodno tome, Vijeće zaključuje da su ispunjeni uslovi navedeni u pravilu 89(C) Pravilnika.

#### Prihvatljivost na osnovu pravila 92bis Pravilnika

17. Što se tiče prihvatljivosti dokaza svjedoka na osnovu pravila 92bis Pravilnika, odbrana nije iznijela argument, a Vijeće ne zaključuje da se predloženi dokazi odnose na djela i ponašanje optuženog. Predloženi dokazi se odnose na navodnu bazu zločina ovog predmeta, uključujući incidente navedene pod F.1, G.6, G.7, i G.8 u prilogima Optužnice. Fatima Pita i svjedok RM-153 očevici su incidenta navedenih pod F.1 i G.8 u prilogima Optužnice, a svi svjedoci u nekoj mjeri govore o posljedicama zločina po žrtve.

18. Vijeće smatra da su drugi svjedoci već iznijeli dokaze o relevantnim incidentima ili se to očekuje. Dokazi Eldara Hafizovića i svjedoka RM-153 dijelom su kumulativni u odnosu na očekivane dokaze predloženog vještaka za granatiranje Richarda Higgasa, koji treba da svjedoči na osnovu pravila 94bis Pravilnika.<sup>35</sup> Dokazi svjedoka RM-172 kumulativni su u odnosu na dokaze Muhameda Kapetanovića i Mirze Sabljice u vezi s incidentima navedenim pod G.6, G.7 i G.8 u

<sup>33</sup> Odluka u vezi sa Zahtjevom tužilaštva za uvrštavanje u spis izjave svjedoka Harlanda i povezanih dokumenata, 3. juli 2012. godine, par. 8.

<sup>34</sup> Odgovor, par. 23.

<sup>35</sup> Spisak svjedoka tužilaštva na osnovu pravila 65ter, 10. februar 2012. godine (povjerljivo) (dalje u tekstu: Spisak svjedoka tužilaštva), str. 213.

prilogu Optužnice.<sup>36</sup> Kupusovićevi dokazi kumulativni su u odnosu na dokaze svjedoka RM-147, Davida Fräsera i Johna Wilsona.<sup>37</sup>

19. Što se tiče argumenta odbrane da dokazi Fatime Pite, Eldara Hafizovića, svjedoka RM-153 i svjedoka RM-172 govore u prilog ključnim i aktuelnim pitanjima i da su stoga neprimjereni za prihvatanje na osnovu pravila 92*bis* Pravilnika, Vijeće primjećuje da je argument odbrane uopšten i da ne pokazuje konkretno kako je bilo koje od predloženih svjedočenja ključno za tezu tužilaštva. Shodno tome, Vijeće to neće smatrati faktorom protiv prihvatanja na osnovu pravila 92*bis* Pravilnika.

20. Nakon što je uzelo u obzir sve gore navedene faktore, Vijeće zaključuje da su predložene izjave i dijelovi svjedočenja prihvatljivi na osnovu pravila 92*bis* Pravilnika.

#### Prihvatljivost povezanih dokaznih predmeta

21. Tužilaštvo traži da se u spis uvrsti ukupno osam povezanih dokaznih predmeta, koji se sastoje od fotografija, medicinske dokumentacije, karte, dijagrama i jednog video-snimka od 5 minuta i 26 sekundi. Vijeće smatra da su ti dokazni predmeti neodvojiv i neophodan dio predloženih dokaza. Iz tih razloga, Vijeće smatra da su ispunjeni uslovi za uvrštavanje u spis u odnosu na sve predložene povezane dokazne predmete.

## V. DISPOZITIV

22. Iz gore navedenih razloga, na osnovu pravila 89 i 92*bis* Pravilnika, Vijeće

**ODOBRAVA** zahtjev tužilaštva da u Zahtjevu prekorači propisani broj riječi;

**ODOBRAVA** Zahtjev, i što se tiče:

(i) *Fatime Pite*

**USLOVNO UVRŠTAVA** u spis, do podnošenja odgovarajućih ovjera i deklaracija u skladu s uslovima iz pravila 92*bis*(B) Pravilnika

(a) izjavu od 25. juna 2001. godine pod brojem ERN 0208-1037-0208-1041;

(b) izjavu od 25. septembra 2001. godine pod brojem ERN 0211-4251-0211-4254;

<sup>36</sup> Muhamed Kapetanović, T. 4265-4299; Mirza Sabljica, T. 8039-8194.

<sup>37</sup> Svjedok RM-147, T. 1686-1756; David Fraser, T. 5766-5951; John Wilson T. 3912-4055.

(c) izjavu od 10. avgusta 2012. godine pod brojem ERN 0683-9513-0683-9517;

**UVRŠTAVA** u spis:

(d) svjedočenje svjedoka u predmetu *Tužilac protiv Galića*, predmet br. IT-98-29-T, T. 5875:21-25, 5877:2-16, 5879:7-10, 5879:19-22, 5880:17-22, 5884:9-18, 5889:5-8 i 17-22, 5890:2-16, 5906:7-5907:19 i 5914:10-24,

(e) video-snimak svjedoka i istražitelja MKSJ-a Barryja Hogana, pod brojem ERN V000-6006-V000-6000, dokazni predmet br. 22311 na osnovu pravila 65ter;

(ii) *Eldara Hafizovića*

**USLOVNO UVRŠTAVA** u spis izjavu od 24. juna 2001. godine, pod brojem ERN 0208-0973-0208-0980, do podnošenja odgovarajuće ovjere i deklaracije u skladu s uslovima iz pravila 92bis(B) Pravilnika;

**UVRŠTAVA** u spis:

(a) Hafizovićevo svjedočenje u predmetu *Tužilac protiv Galića*, predmet br. IT-98-29-T, T. 7758:2-3, 7759:21-7760:7, 7762:1-7763:3, 7763:20-7764:7, 7766:20-7768:11, 7769:20-23, 7772:11-20, 7777:21-7778:21, 7782:2-6, 7787:20-24, 7792:20-7793:9, 7813:9-17, 7821:2-17, 7825:14-7826:17 i 7861:20-23,

(b) kartu pod brojem ERN 0208-0986-0208-0986, dokazni predmet br. 10266 na osnovu pravila 65ter,

(c) medicinsku dokumentaciju pod brojem ERN 0301-3015-0301-3016, dokazni predmet br. 13689 na osnovu pravila 65ter,

(d) medicinsku dokumentaciju pod brojem ERN 0301-3017-0301-3017, dokazni predmet br. 13576 na osnovu pravila 65ter,

(e) fotografiju snimljenu Quicktime programom, pod brojem V000-7587, dokazni predmet br. 10275a na osnovu pravila 65ter;

(iii) *Svjedoka RM-153*

**UVRŠTAVA** u spis svjedočenje svjedoka RM-153u predmetu *Tužilac protiv Galića*, predmet br. IT-98-29-T, T. 5481:6-5485:7, 5485:13-5492:20, 5493:3-5495:15, 5499:12-5502:17, 5516:1-



5517:14, 5520:1-6 i predmetu *Tužilac protiv Slobodana Miloševića*, predmet br. IT-02-54-T, T. 28181:23-28182:18 i 28184:23-28185:7;

**UVRŠTAVA** u spis, **POD PEČATOM**:

- (a) dijagram pod brojem ERN 0037-8896-0037-8896, dokazni predmet br. 10263 na osnovu pravila 65ter,
- (b) tri fotografije pod brojem ERN 0040-1100-0040-1102A, dokazni predmet br. 10264a na osnovu pravila 65ter,

(iv) *Svjedoka RM-172*

**USLOVNO UVRŠTAVA** u spis, **POD PEČATOM**, do podnošenja odgovarajuće ovjere i deklaracije u skladu s uslovima iz pravila 92bis(B) Pravilnika:

- (a) izjavu od 22. novembra 1995. godine pod brojem ERN 0036-0654-0036-0656;
- (b) izjavu od 23. februara 2012. godine pod brojem ERN 0036-0657-0036-0657-ET;

**UVRŠTAVA** u spis, **POD PEČATOM**:

- (a) svjedočenje svjedoka RM-172 u predmetu *Tužilac protiv Galića*, predmet br. IT-98-29-T, T. 7664:15-22, 7666:1-7668:1, 7668:23-7669:23, 7670:18-7672:3<sup>38</sup>,
- (b) medicinsku dokumentaciju pod brojem ERN R102-5761-R102-5761-ET, dokazni predmet pod brojem 10602a na osnovu pravila 65ter;

(v) *Tarika Kupusovića*

**UVRŠTAVA** u spis svjedočenje Tarika Kupusovića u predmetu *Tužilac protiv Galića*, IT-98-29-T, T. 607:3-25, 609:4-610:2, 610:18-611:2, 611:13-614:20, 617:11-619:16, 620:3-622:15, 622:20-623:1, 624:2-624:25, 626:9-629:10, 634:22-636:18, 637:16-643:18, 643:24-645:6, 645:24-653:15, 656:8-658:12, 660:13-676:11, 677:17-681:11, 683:12-684:8, 716:1-718:12, 730:11-21 i 749:10-23;

**UPUĆUJE** tužilaštvo da podnese odgovarajuće deklaracije uz izjave Fatime Pite, Eldara Hafizovića i svjedoka RM-172;

**UPUĆUJE** tužilaštvo da u roku od tri sedmice u sistem *eCourt* unese sve gore navedene dokumente, ukoliko to već nije uradilo; i

**TRAŽI** od Sekretarijata da prihvaćenim dokumentima dodijeli brojeve dokaznih predmeta i da o dodijeljenim brojevima obavijesti strane u postupku i Vijeće.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je verzija na engleskom mjerodavna.

---

sudija Alphons Orié,  
predsjedavajući sudija

Dana 18. septembra 2013.  
u Hagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>38</sup> U tabeli tužilaštva navodi se T. 7670:19, dok se predloženi materijal odnosi na 7680:18.